



MARTHA ISLAS / CYNTHIA RAMÍREZ  
COMPILADORAS

## ÍNDICE

Presentación .....	9
Los seudo-impersonales del español y su red de construcciones <i>Chantal Melis y Marcela Flores</i> .....	15
La identificación del aspecto léxico de los verbos de emoción del español <i>Martha Islas</i> .....	41
Los verbos de eventos instantáneos, los modificadores temporales y el copretérito en español. Hacia una concepción composicional de la aspectualidad <i>Francisco Arellanes</i> .....	71
El aspecto composicional <i>Armando Mora-Bustos</i> .....	91
Proyección sintáctica del significado en el lenguaje infantil <i>Antoinette Hawayek</i> .....	109
La interpretación del subjuntivo español como marca de integración entre eventos <i>Violeta Vázquez Rojas</i> .....	139
Procesos de decomposición léxica en español: preposiciones transitivas e intransitivas <i>Roberto Herrera</i> .....	155

Este libro fue positivamente dictaminado conforme  
a los lineamientos del Consejo General Editorial  
vigentes a partir de 2002

Ilustración de portada: *Reglas de construcción*, cortesía de la autora, Cynthia Ortega

1ª edición 2005

© Martha Ruth Islas Canales

© Cynthia Araceli Ramírez Peñaloza

© Derechos reservados  
Universidad Autónoma del Estado de México  
Av. Instituto Literario 100 Ote.  
Toluca, Estado de México  
C. P. 50000, México  
<http://www.uaemex.mx/>

Impreso y hecho en México  
*Printed and made in Mexico*

ISBN 968-835-874-6

## PRESENTACIÓN

La manera en que la semántica de los elementos léxicos incide en las construcciones sintácticas es examinada en detalle por los estudios reunidos en este volumen.

La clara distinción de los niveles de análisis lingüísticos, establecida por el estructuralismo a partir de la obra saussureana, permitió que durante el siglo XX se desarrollara saludablemente el conocimiento de cada uno. La profundidad y alcance de los resultados arrojados en el ámbito de la sintaxis han llegado a un grado de sofisticación difícil de imaginar. Por su parte, la semántica también vio hitos claves para su desenvolvimiento, uno de ellos fue el reconocimiento de la distinción entre la semántica en general y la semántica lingüística (cfr. Frawley 1992). La semántica lingüística es aquella que tiene codificación constante en unidades lingüísticas, está compuesta por las categorías semánticas que tienen repercusiones en la forma de la lengua. Esta premisa hizo posible a su vez la detección de las propiedades semánticas de las entradas léxicas, en especial aquellas con estructura argumental; lo que ayudó a comprender mejor las construcciones en las que aparecen.

Sólo cuando el entendimiento de ambos niveles, el sintáctico y el de la semántica léxica, alcanzaron cierta madurez fue posible comenzar a reconocer los puentes que existen entre ambos. El inicio del esbozo de su interfase se da apenas en las últimas dos décadas. Uno de los temas reiterados en esa área intermedia es el del aspecto léxico, presente en la mayoría de los trabajos presentados aquí.

Si bien los fundamentos de la conceptualización del aspecto léxico se encuentran en obras anteriores a la década de los ochenta —tales como los trabajos ya clásicos de Vendler, Kenny, Ryle y Dowty— es recientemente cuando su aplicación a las lenguas ha probado ser de central utilidad. Como es bien sabido, la teorización en torno al aspecto léxico parte del idioma inglés. Realmente se tienen muy pocas publicaciones que den cuenta de lo que sucede con el español en este renglón; las publicaciones de mayor difusión han sido las elaboradas por Miguel (1992, 1999) y Morimoto

(1998), quienes se basan en la variante peninsular. En este sentido, dos de los aportes más importantes de los escritos aquí congregados son (1) que efectúan la aplicación de las conceptualizaciones aspectuales al español y (2) que lo hacen especialmente sobre la variante mexicana de esta lengua.

Además de este valor descriptivo con respecto al español, otra contribución sobresaliente de esta obra, en relación directa con la teorización del aspecto, es que varios de los autores presentan evidencia de que el aspecto léxico —correspondiente a las cuatro clases: estados, actividades, realizaciones (o *accomplishments*) y eventos puntuales (*achievements*)— es únicamente una manifestación de una categoría más abarcadora, que con fines de contraste es denominada “aspectualidad”. Esto es, la aspectualidad rebasa el léxico al poder expresarse mediante otros recursos lingüísticos, tales como adverbiales, el aspecto gramatical, el carácter individuado de los complementos y posiblemente, como lo sugiere uno de los trabajos, las ‘significaciones aspectuales’ —iterativo, habitual, etc. Otros factores de gran peso dentro de la interfase, como la animacidad y la integración de eventos, son examinados también.

El denominador común de los capítulos que el lector encontrará adelante es su preocupación por resolver cuestionamientos específicos y actuales sobre la relación de codeterminación que se da entre las estructuras sintácticas y las propiedades semánticas de las unidades léxicas. Comparten también el ejercicio de un análisis lingüístico escrupuloso, estrictamente apegado a los datos, junto a un manejo diestro de los marcos conceptuales en los que cada colaborador es experto. Creemos que esto podrá apreciarse patentemente en la seriedad y calidad de cada uno de los trabajos; las aportaciones que cada uno ofrece se destacan a continuación.

En primer término, con base a un bien definido corpus literario, Chantal Melis y Marcela Flores continúan desarrollando una línea que han trabajado con anterioridad: los verbos pseudo-personales y su red de construcciones. Los pseudo-impersonales presentan la estructura OI + V + S inanimado. En esta ocasión las autoras demuestran que, en ciertos contextos, la estructura se ha ido extendiendo a verbos de otras clases; pero, a diferencia de los pseudo-impersonales, no como efecto de sus características inherentes (léxicas), sino como una especie de calco. La red de construcciones consiste entonces en un núcleo —formado por aquellas

en las que participan los pseudo-impersonales— y la periferia —formada por las construcciones que, sin contener ese tipo de verbos, adoptan su estructura. Los verbos que no forman parte del núcleo mantienen cierta proximidad semántico-sintáctica con los pseudo-impersonales; las autoras identifican cinco clases de verbos y de construcciones, que luego organizan según su mayor o menor afinidad con los pseudo-impersonales.

En relación con los verbos de emoción y desde una perspectiva funcionalista, Martha Islas presenta una clasificación de aproximadamente 250 entradas verbales según su aspecto léxico; luego las cuatro clases básicas de aspecto léxico son correlacionadas con factores sintácticos. Describe además el complejo proceso de análisis que siguió para realizar la identificación aspectual. Desde el punto de vista metodológico puede señalarse a esto último como una contribución importante, dado que a la fecha no existe un protocolo de pruebas adaptadas al español para efectuar dicho análisis.

La colaboración de Francisco Arellanes se centra en la interacción del tiempo verbal y el aspecto gramatical con la clase de los eventos puntuales. Emplea centralmente como reactivos de análisis las frases con sentido adverbial *durante X tiempo* y *en X tiempo*, y demuestra cómo el significado verbal se ve transformado en ciertas ocasiones por estos factores extra-léxicos. El resultado de sus observaciones conduce al autor hacia una concepción composicional de la aspectualidad.

Armando Mora-Bustos también aporta argumentos y datos del español a favor del carácter composicional del aspecto, entendido en sentido amplio y equivalente a lo que otros autores han comenzado a distinguir como aspectualidad. Examina tres variables: (1) el aspecto léxico o Aktionsart, (2) el aspecto gramatical (también denominado por este autor como ‘aspecto flexivo’, ya que en español se manifiesta flexionalmente), y (3) las ‘significaciones aspectuales’, a las que pertenecen sentidos como por ejemplo ingresivo, terminativo, semelfactivo, iterativo y habitual. No es frecuente encontrar en la literatura del tema el tratamiento de este último conjunto de sentidos; su mención suele limitarse a enlistarlos, ya que todavía no es claro cómo se articulan con el resto de los factores con los que se expresa la aspectualidad; y aun se llega a cuestionar si en efecto forman parte de esta hipercategoría. La contribución de este autor, quien toma la postura de incluir las ‘significaciones aspectuales’ dentro de la

esfera de la aspectualidad, cobra una especial valía al ofrecer un ordenamiento sistemático de las mismas.

La participación de Antoinette Hawayek reporta la generalización que obtiene al analizar datos del lenguaje infantil haciendo uso de postulados provenientes de varias propuestas recientes del ámbito de la lingüística general. Entre las propuestas que retoma están las fuentes formales (generativas) que también encontramos en otras obras de esta autora, como Culicover y Contreras; así como la teoría del lenguaje de Jackendoff, particularmente su concepto de *interfases*. Para poder dar cuenta de algunas de las estructuras sintácticas que encuentra en su corpus —obtenido de primera mano por la autora, y estructurado a lo largo de dos años—, recurre a postulados menos formales, y más funcionales, como los sugeridos por Kiss con respecto a distintos tipos de foco, y Van Valin, en relación con la estructura informacional. El resultado es una interpretación muy lúcida de la interacción dada entre la sintaxis y la semántica, con la rigurosidad que esta autora nos tiene acostumbrados a ver en sus trabajos.

Violeta Vázquez Rojas describe la manera en que el subjuntivo de las oraciones completivas marca la integración de eventos; nos muestra cómo el fenómeno semántico de integración y su manifestación sintáctica se encuentran estrechamente relacionados con la clase semántica del verbo principal. Nos ofrece una aplicación de la escala de integración, según la elaboración de Givón, a casos concretos del español; manejando con meticulosidad contrastes entre subjuntivo e indicativo, así como la incidencia del eje de la polaridad.

Finalmente, Roberto Herrera se ocupa de las preposiciones, que al igual que los verbos, son predicados con estructura argumental; su interfase sintaxis-semántica es examinada por este autor en el marco de la HPSC (Head-driven Phrase Structure Grammar) o Gramática de Estructura de Frase guiada por Núcleos. Con las herramientas proporcionadas por esta perspectiva teórica, este autor presenta un tratamiento novedoso del sistema preposicional del español. De manera especial, el procedimiento de descomposición léxica le permite obtener un análisis agudo no únicamente de las palabras identificadas tradicionalmente como preposiciones, sino también de otras palabras relacionales que a todas luces tienen funciones similares a las primeras. Las propiedades de las palabras relacionales del español ya habían sido señaladas por algunos

autores anteriormente, pero este estudio logra mayor profundidad al darles una coherencia sin precedentes, con base en la evidencia que logra ver gracias a ese instrumento teórico.

En suma, presentamos a la consideración del lector esta colección de escritos que contribuyen a ampliar nuestro conocimiento de la manera en que se relacionan la sintaxis y la semántica del español. Esperamos que el tratamiento de cada uno de los temas que se tocan sea estimulante y de interés para quien desee ahondar en la discusión de los mismos.

MARTHA ISLAS Y CYNTHIA RAMÍREZ

#### BIBLIOGRAFÍA

- Frawley, William (1992), *Linguistic Semantics*, Hillsdale, NJ, Lawrence Erlbaum.
- Miguel, Elena de (1992), *El aspecto en la sintaxis del español: perfectividad e impersonalidad*, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid.
- (1999), "El aspecto léxico," en I. Bosque y V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, pp. 2977-3060, Madrid, Espasa.
- Morimoto, Yuko (1998), *El aspecto léxico: delimitación*, Madrid, Arco Libros.

El denominador común de los textos que integran *Sintaxis del español e interfase sintaxis-semántica* es su preocupación por resolver cuestionamientos específicos y actuales sobre la relación de co-determinación que se da entre las estructuras sintácticas y las propiedades semánticas de las unidades léxicas. Comparten también el ejercicio de un análisis lingüístico escrupuloso, estrictamente apegado a los datos, junto a un manejo diestro de los marcos conceptuales en los que cada colaborador es experto.

Presentamos a la consideración del lector esta colección de escritos que contribuyen a ampliar nuestro conocimiento de la manera en que se relacionan la sintaxis y la semántica del español, en su variante mexicana. Esperamos que el tratamiento de cada uno de los temas que se tocan sea estimulante y de interés para quien desee ahondar en la discusión de los mismos.



Humanidades  
LXXVIII



2001 - 2005

ISBN 968-835-874-6



9 789688 135874 0